**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**16-е Воскресенье После Троицы – Зачатие Предтечи Иоанна Крестителя – Свт. Иннокетния Московскаго – Глас 7**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 7:**

Сокрушил Ты Крестом Своим смерть, / открыл разбойнику рай, / плач мироносиц в радость изменил / и Своим апостолам проповедовать повелел, / что Ты воскрес, Христе Боже, / даруя миру / великую милость.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Зачатия Иоанна Глас 4:**  
Первее нераждающая неплоды, возвеселися,/ се бо зачала еси Солнца светильника яве,/ просвещати имуща всю вселенную, слепотою недугующую./ Ликуй, Захарие, вопия со дерзновением:// пророк Вышняго есть хотяй родитися.

**Кондак Воскресный Глас 7:**

Уже не сможет более удерживать людей власть смерти, / ибо сошел Христос, сокрушая и разоряя силы ее. / Ад связан, пророки согласно радуются: / "Явился, – говорят, – Спаситель тем, кто в вере; / выходите, верные для воскресения!"

**Кондак Зачатия Иоанна Глас 1:**

Веселится светло Захария великий/ со всеславною Елисаветию сопружницею,/ достойно зачинающе Иоанна Предтечу,/ егоже Архангел благовести, радуяся,/ и человецы достодолжно почтим,// яко таинника благодати.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ вчегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Второе Послание к Коринфянам (6:1-10):**

1Мы же, как споспешники, умоляем вас, чтобы благодать Божия не тщетно была принята вами. 2Ибо сказано: во время благоприятное Я услышал тебя и в день спасения помог тебе. Вот, теперь время благоприятное, вот, теперь день спасения. 3Мы никому ни в чем не полагаем претыкания, чтобы не было порицаемо служение, 4но во всем являем себя, как служители Божии, в великом терпении, в бедствиях, в нуждах, в тесных обстоятельствах, 5под ударами, в темницах, в изгнаниях, в трудах, в бдениях, в постах, 6в чистоте, в благоразумии, в великодушии, в благости, в Духе Святом, в нелицемерной любви, 7в слове истины, в силе Божией, с оружием правды в правой и левой руке, 8в чести и бесчестии, при порицаниях и похвалах: нас почитают обманщиками, но мы верны; 9мы неизвестны, но нас узнают; нас почитают умершими, но вот, мы живы; нас наказывают, но мы не умираем; 10нас огорчают, а мы всегда радуемся; мы нищи, но многих обогащаем; мы ничего не имеем, но всем обладаем.

**Послание к Галатам (4:22-31) (Зачатие):**

22Ибо написано: || Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от свободной. 23Но который от рабы, тот рожден по плоти; а который от свободной, тот по обетованию. 24В этом есть иносказание. Это два завета: один от горы Синайской, рождающий в рабство, который есть Агарь, 25ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве; 26а вышний Иерусалим свободен: он - матерь всем нам. 27Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа. 28Мы, братия, дети обетования по Исааку. 29Но, как тогда рожденный по плоти гнал *рожденного* по духу, так и ныне. 30Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной. 31Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной.

**Евангелие От Луки (5:1-11):**

1Однажды, когда народ теснился к Нему, чтобы слышать слово Божие, а Он стоял у озера Геннисаретского, 2увидел Он две лодки, стоящие на озере; а рыболовы, выйдя из них, вымывали сети. 3Войдя в одну лодку, которая была Симонова, Он просил его отплыть несколько от берега и, сев, учил народ из лодки. 4Когда же перестал учить, сказал Симону: отплыви на глубину и закиньте сети свои для лова. 5Симон сказал Ему в ответ: Наставник! мы трудились всю ночь и ничего не поймали, но по слову Твоему закину сеть. 6Сделав это, они поймали великое множество рыбы, и даже сеть у них прорывалась. 7И дали знак товарищам, находившимся на другой лодке, чтобы пришли помочь им; и пришли, и наполнили обе лодки, так что они начинали тонуть. 8Увидев это, Симон Петр припал к коленям Иисуса и сказал: выйди от меня, Господи! потому что я человек грешный. 9Ибо ужас объял его и всех, бывших с ним, от этого лова рыб, ими пойманных; 10также и Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, бывших товарищами Симону. И сказал Симону Иисус: не бойся; отныне будешь ловить человеков. 11И, вытащив обе лодки на берег, оставили всё и последовали за Ним.

**Евангелие От Луки (1:5-25) (Зачатие):**

5Во дни Ирода, царя Иудейского, был священник из Авиевой чреды, именем Захария, и жена его из рода Ааронова, имя ей Елисавета. 6Оба они были праведны пред Богом, поступая по всем заповедям и уставам Господним беспорочно. 7У них не было детей, ибо Елисавета была неплодна, и оба были уже в летах преклонных. 8Однажды, когда он в порядке своей чреды служил пред Богом, 9по жребию, как обыкновенно было у священников, досталось ему войти в храм Господень для каждения, 10а всё множество народа молилось вне во время каждения,- 11тогда явился ему Ангел Господень, стоя по правую сторону жертвенника кадильного. 12Захария, увидев его, смутился, и страх напал на него. 13Ангел же сказал ему: не бойся, Захария, ибо услышана молитва твоя, и жена твоя Елисавета родит тебе сына, и наречешь ему имя: Иоанн; 14и будет тебе радость и веселие, и многие о рождении его возрадуются, 15ибо он будет велик пред Господом; не будет пить вина и сикера, и Духа Святаго исполнится еще от чрева матери своей; 16и многих из сынов Израилевых обратит к Господу Богу их; 17и предъидет пред Ним в духе и силе Илии, чтобы возвратить сердца отцов детям, и непокоривым образ мыслей праведников, дабы представить Господу народ приготовленный. 18И сказал Захария Ангелу: по чему я узна́ю это? ибо я стар, и жена моя в летах преклонных. 19Ангел сказал ему в ответ: я Гавриил, предстоящий пред Богом, и послан говорить с тобою и благовестить тебе сие; 20и вот, ты будешь молчать и не будешь иметь возможности говорить до того дня, как это сбудется, за то́, что ты не поверил словам моим, которые сбудутся в свое время. 21Между тем народ ожидал Захарию и дивился, что он медлит в храме. 22Он же, выйдя, не мог говорить к ним; и они поняли, что он видел видение в храме; и он объяснялся с ними знаками, и оставался нем. 23А когда окончились дни службы его, возвратился в дом свой. 24После сих дней зачала Елисавета, жена его, и таилась пять месяцев и говорила: 25так сотворил мне Господь во дни сии, в которые призрел на меня, чтобы снять с меня поношение между людьми.

**Слово от Феофана Затворника:**

Целую ночь трудились рыбари и ничего не поймали; но когда Господь вошел в их лодку и, после проповеди, велел забросить мрежу, поймалось столько, что вытащить не могли и мрежа прорвалась. Это образ всякого труда без помощи Божией, и труда с помощью Божией. Пока один человек трудится, и одними своими силами хочет чего достигнуть - все из рук валится; когда приближится к нему Господь, - откуда потечет добро за добром. В духовно-нравственном отношении невозможность успеха без Господа осязательно видна: "без Мене не можете творити ничесоже ", сказал Господь. И этот закон действует во всяком. Как ветка, если не сращена с деревом, не только плода не приносит, но иссыхая и живность теряет, так и люди, если не состоят в живом общении с Господом, плодов правды, ценных для жизни вечной, приносить не могут. Добро какое и бывает в них иногда, только на вид добро, а в существе недоброкачественно; как лесное яблоко и красно бывает с виду, а попробуй - кисло. И во внешнем, житейском отношении тоже осязательно видно: бьется, бьется иной, и все не в прок. Когда же низойдет благословение Божие, - откуда что берется. Внимательные к себе и к путям жизни опытно знают эти истины.

**Молитва Перед Причастием:**

Верую, Господи, и исповедую, яко Ты еси воистинну Христос, Сын Бога живаго, пришедый в мир грешныя спасти, от нихже первый есмь аз. Еще верую, яко сие есть самое пречистое Тело Твое, и сия самая есть честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебе: помилуй мя, и прости ми прегрешения моя, вольная и невольная, яже словом, яже делом, яже ведением и неведением, и сподоби мя неосужденно причаститися пречистых Твоих Таинств, во оставление грехов, и в жизнь вечную. Аминь.

Вечери Твоея тайныя днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но яко разбойник исповедаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоем.

Да не в суд или во осуждение будет мне причащение святых Твоих таин, Господи, но во исцеление души и тела. Аминь.

**Объявления:**

Спасибо Мари Жалниной за помощь на кухне в прошлом воскресенье. Если вы можете быть дежурным по воскресеньям и помогать Сестричеству на кухне, напишите и-мэйл Матушке Анне (halliwellanna2@gmail.com)

После обеда сегодня мы будем лепить пельмени на Базар!

Во вторник 8 октября будет занятие церковнославянского языка

В среду 9 октября, будет отслужен акафист Свт. Тихону Патриарху Московскому в 18:00

У нас будет обычное выходное расписание (с занятием закона божьего) в следующую неделю.

В следующее воскресенье будет отслужена великая вечерня в честь праздника Покрова в 18:00

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Протоиерей Павел, Нина, Зоя (Бринер), Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил, Людмила Константиновна. Путешествующие: Григорий и Анна (Погосянц), Елеонора (Пелагия) и Николь (Емилия). Усопшие: Архиепископ НИКОН, Протоиерей Стефан, Протоиерей Иоанн, Давид.

**Sixteenth Week After Pentecost –– Conception of St John the Baptist – St Innocent of Moscow and Alaska – Tone 7**

**Resurrection Troparion –– Tone 7**

Thou didst destroy death by Thy Cross, Thou didst open Paradise to the thief. Thou didst change the lamentation of the Myrrh-bearers, and Thou didst command Thine Apostles to proclaim that Thou didst arise, O Christ God, and grantest to the world great mercy.

**Troparion** *(Parish)* **–– Tone 4**

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

## Troparion (*Conception*) — Tone 4

Be glad, O barren one who has not given birth until now, / for behold, you have conceived the lamp of the Sun, / and He shall enlighten all the earth, which is afflicted with blindness. / Dance, O Zachariah, and cry out with boldness: / The Prophet of the Most High is about to be born.

**Resurrection Kontakion –– Tone 7**

No longer will the dominion of death be able to keep men captive; for Christ hath descended, demolishing and destroying the powers thereof. Hades is bound; the Prophets rejoice with one voice, saying: A Savior hath come for them that have faith. Come forth, ye faithful, for the Resurrection.

**Kontakion** *(Conception)* **–– Tone 1**

The great and renowned Zachariah rejoices radiantly, / and exults with his wife Elizabeth; / for worthily does she conceive John the Baptist, / whom the Archangel announced joyously, / and men honor as an initiate of grace.

## Kontakion *(Parish)*— Tone 4

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**2 Corinthians 6:1-10 *(Epistle)***

**1** We then, as workers together with Him also plead with you not to receive the grace of God in vain. **2** For He says: “In an acceptable time I have heard You, and in the day of salvation I have helped You.” Behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation. **3** We give no offense in anything, that our ministry may not be blamed. **4** But in all things we commend ourselves as ministers of God: in much patience, in tribulations, in needs, in distresses, **5** in stripes, in imprisonments, in tumults, in labors, in sleeplessness, in fastings; **6** by purity, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Spirit, by sincere love, **7** by the word of truth, by the power of God, by the armor of righteousness on the right hand and on the left, **8** by honor and dishonor, by evil report and good report; as deceivers, and yet true; **9** as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as chastened, and yet not killed; **10** as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing all things.

**Galatians 4:22-31 *(Epistle, Forerunner)***

22 For it is written that Abraham had two sons: the one by a bondwoman, the other by a freewoman. 23 But he who was of the bondwoman was born according to the flesh, and he of the freewoman through promise, 24 which things are symbolic. For these are the two covenants: the one from Mount Sinai which gives birth to bondage, which is Hagar –  25 for this Hagar is Mount Sinai in Arabia, and corresponds to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children –  26 but the Jerusalem above is free, which is the mother of us all. 27 For it is written: “Rejoice, O barren, You who do not bear! Break forth and shout, You who are not in labor! For the desolate has many more children Than she who has a husband.” 28 Now we, brethren, as Isaac was, are children of promise. 29 But, as he who was born according to the flesh then persecuted him who was born according to the Spirit, even so it is now. 30 Nevertheless what does the Scripture say? “Cast out the bondwoman and her son, for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman.” 31 So then, brethren, we are not children of the bondwoman but of the free.

**Luke 5:1-11 *(Gospel)***

1 So it was, as the multitude pressed about Him to hear the word of God, that He stood by the Lake of Gennesaret, 2 and saw two boats standing by the lake; but the fishermen had gone from them and were washing their nets. 3 Then He got into one of the boats, which was Simon’s, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat. 4 When He had stopped speaking, He said to Simon, “Launch out into the deep and let down your nets for a catch.” 5 But Simon answered and said to Him, “Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net.” 6 And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking. 7 So they signaled to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. 8 When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus’ knees, saying, “Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!” 9 For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken; 10 and so also were James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, “Do not be afraid. From now on you will catch men.” 11 So when they had brought their boats to land, they forsook all and followed Him.

**Luke 1:5-25 *(Gospel, Forerunner)***

5 There was in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest named Zacharias, of the division of Abijah. His wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth. 6 And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless. 7 But they had no child, because Elizabeth was barren, and they were both well advanced in years. 8 So it was, that while he was serving as priest before God in the order of his division, 9 according to the custom of the priesthood, his lot fell to burn incense when he went into the temple of the Lord. 10 And the whole multitude of the people was praying outside at the hour of incense. 11 Then an angel of the Lord appeared to him, standing on the right side of the altar of incense. 12 And when Zacharias saw him, he was troubled, and fear fell upon him. 13 But the angel said to him, “Do not be afraid, Zacharias, for your prayer is heard; and your wife Elizabeth will bear you a son, and you shall call his name John. 14 And you will have joy and gladness, and many will rejoice at his birth. 15 For he will be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink. He will also be filled with the Holy Spirit, even from his mother’s womb. 16 And he will turn many of the children of Israel to the Lord their God. 17 He will also go before Him in the spirit and power of Elijah, ‘to turn the hearts of the fathers to the children,’ and the disobedient to the wisdom of the just, to make ready a people prepared for the Lord. 18 And Zacharias said to the angel, “How shall I know this? For I am an old man, and my wife is well advanced in years.” 19 And the angel answered and said to him, “I am Gabriel, who stands in the presence of God, and was sent to speak to you and bring you these glad tidings. 20 But behold, you will be mute and not able to speak until the day these things take place, because you did not believe my words which will be fulfilled in their own time.” 21 And the people waited for Zacharias, and marveled that he lingered so long in the temple. 22 But when he came out, he could not speak to them; and they perceived that he had seen a vision in the temple, for he beckoned to them and remained speechless. 23 So it was, as soon as the days of his service were completed, that he departed to his own house. 24 Now after those days his wife Elizabeth conceived; and she hid herself five months, saying, 25 Thus the Lord has dealt with me, in the days when He looked on me, to take away my reproach among people.

**On the Conception of St John the Baptist – from OCA.org:**.

The Conception of the Venerable Prophet, Forerunner and Baptist of the Lord, John: The holy Prophet Malachi prophesied that before the Messiah’s birth His Forerunner would appear, and would indicate His coming. The Jews therefore in awaiting the Messiah also awaited the appearance of His Forerunner.

In a city of the hills of Judea in the land of Palestine lived the righteous priest Saint Zachariah and his wife Saint Elizabeth, zealously observing the commandments of the Lord. The couple, however, had a misfortune: they remained childless in their old age, and they prayed unceasingly to God to grant them a child.

Once, when Saint Zachariah took his turn as priest at the Temple of Jerusalem, he went into the Sanctuary to offer incense. Going behind the veil of the Sanctuary, he beheld an angel of God standing at the right side of the altar of incense.

Saint Zachariah was astonished and halted in fear, but the angel said to him, “Fear not, Zachariah, for your prayer is heard; and your wife Elizabeth will bear you a son, and you shall call his name John.” But Zachariah did not believe the words of the heavenly messenger, and then the angel said to him, “I am Gabriel, who stand in the presence of God; and I was sent to speak to you, and to bring you the good news. Behold, you will be silent and unable to speak until the day that these things come to pass, because you did not believe my words....”

Meanwhile, the people were waiting for Zachariah and they were astonished that he had not come out from the Sanctuary after so long a time. And when he did come out, he was supposed to pronounce a blessing upon the people, but could not do so because he had been struck speechless. When Zachariah explained by gestures that he was unable to speak, the people then understood that he had experienced a vision. The prophecy of the Archangel was fulfilled, and Righteous Elizabeth was delivered from her barrenness, and gave birth to John, the Forerunner and Baptist of the Lord.

***BEFORE RECEIVING HOLY COMMUNION:***

I believe, O Lord, and I confess that Thou art truly the Christ, the Son of the Living God, Who camest into the world to save sinners, of whom I am first. I believe also that this is truly Thine own pure Body, and that this is truly Thine own precious Blood. Therefore I pray Thee: have mercy upon me and forgive my transgressions both voluntary and involuntary, of word and of deed, of knowledge and of ignorance. And make me worthy to partake without condemnation of Thy most pure Mysteries, for the remission of my sins, and unto life everlasting. Amen.

Of Thy Mystical Supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Thy Mystery to Thine enemies, neither like Judas will I give Thee a kiss; but like the thief will I confess Thee: Remember me, O Lord in Thy Kingdom.

May the communion of Thy Holy Mysteries be neither to my judgment, nor to my condemnation, O Lord, but to the healing of soul and body. Amen.

**Announcements:**

- Thank you to Maria Zhalnina for helping in the kitchen last Sunday. If you are able to take a shift in the kitchen and help out the Sisterhood, please e-mail Matushka Anna at [halliwellanna2@gmail.com](mailto:halliwellanna2@gmail.com)

-After lunch we will be making pelmeni for the Bazaar!

-Tuesday October 8th: Church Slavonic lesson at 7 PM

-Wednesday October 9th, there will be an akathist to St Tikhon of Moscow, Enlightener of North America, at 6 PM

-We will have our usual weekend schedule here next week with church school.

-Sunday evening (10/13) there will be Great Vespers for the feast of Protection of the Mother of God (Pokrov)

**Please pray for the servants of God:** Archpriest Paul, Zoya (Bryner), Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Ludmila Konstantinovna. Traveling: Gregory and Anna (Pogossiants), Eleonora (Pelagia) and Nicole (Emilia). Departed: Archbishop NIKON, Archpriest Steven, Archpriest John, David.